

بيانات العميل		Customer Details
Account Title		إسم الحساب
CIF Number		رقم ملف بيانات العميل
Account Number		رقم الحساب
Registered Mobile Number		رقم الهاتف المتحرك المسجل

Cooling-Off Period		(حق الإلغاء) فترة السماح بالإلغاء
Cooling-off period means a period of time after a sale contract is agreed during which the buyer can cancel the contract. This option confers on the parties to the contract the right to proceed with contract by confirming it or cancelling it, all within a pre agreed period of 5 business days. Parties have the option of studying their respective positions in the contract in order to come out with a final decision of either confirming or rejecting it.		حق الإلغاء هو الفترة الزمنية بعد الاتفاق على البيع و توقيع العقد والتي يمكن خلالها للمشتري إلغاء العقد. يمنح هذا الخيار لأطراف العقد الحق في المضي قدماً في العقد عن طريق تأكيد العقد أو إلغاؤه ، يكون ذلك في غضون فترة متفق عليها مسبقاً مدتها خمسة أيام عمل. يقوم كل من الطرفين / الأطراف بدراسة مواقفهم في العقد من أجل الخروج بقرار نهائي إما بتأكيد العقد أو رفضه وإلغاؤه .

Waiving your Cooling-off rights Rights		التنازل عن حق الإلغاء
If the customer want; he/she can give up the Cooling-off right by signing this document. By signing this document the customer will lose the right to rescind the sales contract under section 2.1.1.32 of Central Bank of the UAE consumer protection.		في حال أراد العميل يمكنه/ يمكنها التنازل عن حق الإلغاء عن طريق التوقيع على هذا النموذج، بالتوقيع على هذا النموذج سوف يفقد العميل الحق في إلغاء عقد البيع بموجب القسم 2.1.1.32 من قانون حماية المستهلك التابع للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

Consent for waiver of cooling off period		الموافقة على التنازل عن حق الإلغاء
I/We _____ have/has sined the letter in order to enter into an agreement on (_ / _ / _) In accordance with Section 2.1.1.32 of the Central Bank of the UAE Consumer protection. I/We hereby waive the Cooling-off time period of 5 Business days that would otherwise apply to the sales contract. I/We hereby understand that as a consequence of this waiver. I/We will not be able to rescind the agreement during the Cooling-off period as provided. I/We acknowledge that the Bank representative has provided me/us with a copy of the same for my records.		أنا / نحن _____ وقعت و/وقعتنا هذا النموذج للدخول في اتفاقية بتاريخ (_ / _ / _) وفقاً للقسم 2.1.1.32 من قانون حماية المستهلك التابع للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، أنا/ نحن أتنازل / تتنازل بموجب هذا عن حق الإلغاء البالغ مدته خمسة أيام عمل والتي قد تطبق على عقد البيع . أنا / نحن أفهم / نفهم بموجب هذا ، أنه نتيجة لهذا التنازل أنا/نحن لن أتمكن / نتتمكن من إلغاء الاتفاقية أثناء حق الإلغاء على النحو المنصوص عليه أنا / نحن أقر / نقر بأن ممثل البنك العربي المتحد قد قدم لي / لنا نسخة من النموذج لحفظها في سجلاتي .

Customer's Signature & Date	توقيع العميل و التاريخ	
-----------------------------	------------------------	--

In all situations and at any point of time during the Customer's relationship with the Bank, the Customer shall be solely responsible for all consequences that may result due to the Customer's failure to meet the Bank's requirements, and/or non-compliance or breach of the relevant terms and conditions under any of the Bank's products/services. The consequences may vary depending on the nature and type of Bank's product/service that the customer subscribes to. The Bank shall in no event bear responsibility for any claims, proceedings, damages or losses caused by such act nor for indemnification to the Customer or third party in this regard.		يتحمل العميل في أي وقت وأثناء فترة علاقته بالبنك وحدة مسؤولية كافة العواقب الناجمة عن فشل العميل في تلبية متطلبات البنك، و/أو عدم امتثالهم أو خرقهم لأية شروط أو أحكام ذات صلة بخدمات/ أو تسهيلات قد طلبها العميل من البنك. ربما تختلف العواقب تبعاً لطبيعة منتج / خدمة البنك التي يشترك بها العميل . لا يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مطالبات أو أضرار أو خسائر ناجمة عن مثل هذا الفعل ولا عن تعويض العميل أو الغير في هذا الصدد.
---	--	---

Bank Use Only		لاستخدام البنك فقط
	Branch Staff	Branch Manager
Staff ID		
Designation		
Signature		
Date		